

CAMBRIDGE

LEADERS IN LANGUAGE *from*
CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

E-books
Available
for most
titles!

A Political History of Spanish

The Making of a Language

Edited by José Del Valle

\$120.00: HB: 978-1-107-00573-0: 442 pp.

Attitudes to Endangered Languages

Identities and Policies

Julia Sallabank

\$99.00: HB: 978-1-107-03061-9: 286 pp.



**Etymology and the
Invention of English in Early
Modern Literature**

Hannah Crawforth

\$95.00: HB: 978-1-107-04176-9: 228 pp.

Historical Linguistics

Toward a Twenty-First Century
Reintegration

Don Ringe *and* Joseph F. Eska

\$105.00: HB: 978-0-521-58332-9: 325 pp.

\$39.99: PB: 978-0-521-58711-2

How Languages Work

An Introduction to
Language and Linguistics

Edited by Carol Genetti

\$130.00: HB: 978-0-521-76744-6: 676 pp.

\$59.99: PB: 978-0-521-17468-8

Keeping Languages Alive

Documentation, Pedagogy and
Revitalization

Mari C. Jones *and* Sarah Ogilvie

\$95.00: HB: 978-1-107-02906-4: 284 pp.

Linguistics and Evolution

A Developmental Approach

Julie Tetel Andresen

\$95.00: HB: 978-1-107-04224-7: 311 pp.

\$34.99: PB: 978-1-107-65011-4

Studies in English Language

**Constructional
Change in English**

Developments in Allomorphy,
Word Formation, and Syntax

Martin Hilpert

\$99.00: HB: 978-1-107-01348-3: 248 pp.

**Narrative in
English Conversation**

A Corpus Analysis of Storytelling

Christoph Rühlemann

\$99.00: HB: 978-0-521-19698-7: 300 pp.

Singapore English

Structure, Variation and Usage

Jakob R. E. Leimgruber

\$90.00: HB: 978-1-107-02730-5: 164 pp.

The Verb Phrase in English

Investigating Recent Language
Change with Corpora

Edited by Bas Aarts,
Joanne Close, Geoffrey Leech,
and Sean Wallis

\$110.00: HB: 978-1-107-01635-4: 474 pp.

Prices subject to change.

www.cambridge.org

@CambUP_LangLing



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

CAMBRIDGE

LEADERS IN LANGUAGE *from*
CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

E-books
Available
for most
titles!

Native Speakers and Native Users

Loss and Gain

Alan Davies

\$90.00: HB: 978-0-521-11927-6; 186 pp.

Sociolinguistics

The Study of Speakers' Choices
Second Edition

Florian Coulmas

\$105.00: HB: 978-1-107-03764-9; 317 pp.

\$42.99: PB: 978-1-107-67556-8

Speech Communities

Marcyliena Morgan

*Key Topics in Linguistic
Anthropology*

\$80.00: HB: 978-1-107-02350-5

\$27.99: PB: 978-1-107-67814-9;
200 pp.



The Aesthetics of Grammar

Sound and Meaning in the
Languages of Mainland Southeast Asia

Edited by Jeffrey P. Williams

\$99.00: HB: 978-1-107-00712-3; 308 pp.

**The Cambridge
Dictionary of
English Grammar**

Pam Peters

\$115.00: HB: 978-0-521-86319-3;

396 pp.



**Syllabic Writing on
Cyprus and its Context**

Edited by Philippa M. Steele

Cambridge Classical Studies

\$95.00: HB: 978-1-107-02671-1; 208 pp.

Cambridge Applied Linguistics

**Figurative Language,
Genre and Register**

Alice Deignan,
Jeannette Littlemore,
and Elena Semino

Series Editors:

Carol A. Chapelle and
Susan Hunston

\$110.00: HB: 978-1-107-00943-1; 341 pp.

\$43.75: PB: 978-1-107-40203-4

**Teacher Research in
Language Teaching**

A Critical Analysis

Simon Borg

Series Editors:

Carol A. Chapelle and
Susan Hunston

\$110.00: HB: 978-0-521-76563-3; 264 pp.

\$43.75: PB: 978-0-521-15263-1

The Emergence of Meaning

Stephen Crain

Cambridge Studies in Linguistics

\$109.00: HB: 978-0-521-85809-0; 201 pp.

\$42.00: PB: 978-0-521-67488-1

**The Language of
Life and Death**

The Transformation of
Experience in Oral Narrative

William Labov

\$85.00: HB: 978-1-107-03334-4; 247 pp.

\$27.99: PB: 978-1-107-65681-9

Prices subject to change.

www.cambridge.org



@CambUP_LangLing



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

LANGUAGE IN SOCIETY
NOTES FOR CONTRIBUTORS

Contributions are welcomed from all countries. They should be written in English.

Manuscripts of articles should be submitted online to *Language in Society* at Manuscript Central: <http://mc.manuscriptcentral.com/langsoc>. Instructions for submission are available on the Manuscript Central site. Authors of articles and reviews accepted for publication will be required to submit final manuscripts in formats and file types specified by Cambridge University Press. Contributions should be double spaced in 12-point font. Figures should be ready for photographic reproduction: labels and details should be clear and large enough to remain legible after a 50% reduction. The first page should include the title, author's name, affiliation, full postal mailing address, and email address, along with an abstract of the article. The abstract must be no more than 150 words. Keywords should be listed at the end of the abstract. Contributors for whom online submission represents a hardship may submit 3 hard copies of the manuscript, formatted as described, to Jenny Cheshire at the postal address to the right.

Titles should be worded so that the first part may be used as a running head (with a maximum length of 50 characters, including spaces).

Citations and forms of emphasis. Normally the Latin alphabet is to be used. Cited forms should be italicized or underlined to represent italicization in print. Translation meanings (glosses) should be placed within single quotation marks. Use small capitals to indicate emphasis.

References are to be made *in the text* by giving in parentheses the name of the author, year of publication, and, where relevant, the page(s) referred to: (Whitney 1867:45–53). If the author's name is part of the text, use the form: "Whitney (1867:48) maintained that" When a work written by two or more authors is referred to, all names should be given in the first citation: (Weinreich, Labov, & Herzog 1968). Separate works referred to in the same parentheses should be in *chronological* order: (Whitney 1867, Hymes 1972, 1981). Initials should be used before an author's name only when an article refers to more than one author with the same surname.

All works referred to must be listed at the end of the article, *double-spaced* and in alphabetical order. Do not include works not cited in the article. Spell out first names of authors and editors where known; for example,

Hymes, Dell (1972). Models of the interaction of language and social life. In John Gumperz & Dell Hymes (eds.), *Directions in sociolinguistics*, 35–71. New York: Holt, Rinehart & Winston.

Hymes, Dell (1981). "In vain I tried to tell you": *Essays in Native American ethno-poetics*. (Studies in Native American Literature, 1.) Philadelphia: University of Pennsylvania Press.

Sapir, Edward (1929). The status of linguistics as a science. *Language* 5:207–14. Reprinted in David Mandelbaum (ed.), *Selected writings of Edward Sapir*, 160–66. Berkeley: University of California Press, 1949.

Books for review and listing should be sent to:

Jenny Cheshire, Editor
Language in Society
Linguistics, SLLF
Queen Mary, University of London
Mile End Road
London E1 4NS, United Kingdom
langsoc@cambridge.org

Book reviews and notices should be submitted to *Language in Society* at Manuscript Central: <http://mc.manuscriptcentral.com/langsoc>. The title page should take the following form:

CARMEN SILVA-CORVALÁN (ed.), *Spanish in four continents: Studies in language contact and bilingualism*. Washington, DC: Georgetown University Press, 1995. Pp. xi, 304. Hb \$49.95.

Reviewed by MARGARITA HIDALGO
Spanish, San Diego State University
San Diego, CA 92182
mhidalgo@mail.jdru.edu

Proofs. First proof will be sent to the lead author (or a nominee), who will be expected to return corrections to the Editor by air, fax, or e-mail within three days of receipt.

Offprints. No free offprints will be provided, but all authors of full-length articles and reviews will receive two free copies of the issue in which their contribution appears. (Book note authors do not receive free copies.)

Submission of an article is taken to imply that it has not previously been published or is not being considered for publication elsewhere. If an author is publishing a related article elsewhere, this fact should be stated.

Copyright. Contributors of accepted articles will be asked to assign their copyrights, on certain conditions, to Cambridge University Press, to help protect their material, particularly in the USA.

ARTICLES

- ANNELIES KUSTERS, Language ideologies in the shared signing community of Adamorobe 139
- NATHALIE DAJKO & KATIE CARMICHAEL, *But qui c'est la différence?* Discourse markers in Louisiana French: The case of *but* vs. *mais* 159
- MELISA STEVANOVIC & ANSSI PERÄKYLÄ, Three orders in the organization of human action: On the interface between knowledge, power, and emotion in interaction and social relations 185
- PHILLIP M. CARTER, National narratives, institutional ideologies, and local talk: The discursive production of Spanish in a “new” US Latino community 209

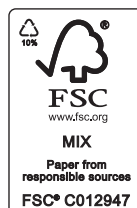
BOOK REVIEWS

- ALASTAIR PENNYCOOK, *Language and mobility: Unexpected places* (Rev. by T. Omoniyi) 241
- ROBERT A. YELLE, *The semiotics of religion: Signs of the sacred in history* (Rev. by M. O'Keefe) 245
- Book Notes/Publications Received* 249

Cambridge Journals Online

For further information about this journal please go to the journal website at:

journals.cambridge.org/lasy



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS